UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2017/2

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Papua New Guinea and Qatar to the United Nations.

7 March 2017

* * *

La communication ci-jointe, disponible en arabe et en anglais, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et du Qatar auprès de l'Organisation.

Le 7 mars 2017

22 February 2017

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the State of Qatar and the Government of the Independent State of Papua New Guinea have established diplomatic relations as of today 22 February 2017.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, circulated in English and Arabic as a United Nations document to all Member States of the United Nations for their kind information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Ms. Alya Ahmed S. Al-Thani
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Qatar
to the United Nations

H.E. Mr. Max Hufanen Rai
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Independent State of Papua New Guinea
to the United Nations

H.E. Mr. António Guterres
Secretary - General of the United Nations
United Nations Headquarters
New York

JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE STATE OF QATAR
AND
THE INDEPENDENT STATE OF PAPUA NEW GUINEA

The Government of the State of Qatar and the Government of the Independent State of Papua New Guinea,

Desirous of promoting mutual understanding and strengthening the friendship and cooperation between the two countries.

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on the respect for and promotion of international peace and security, equality among states, national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of states.

Have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this joint communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two original languages Arabic and English, both texts being equally authentic.

Done in New York, on 22 February 2017.

For the Government of the
State of Qatar

H.E. Ms. Alya Ahmed S. Al-Thani
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Qatar
to the United Nations

For the Government of the
Independent State of Papua New Guinea

H.E. Mr. Max Hufanen Rai
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Independent State of Papua New Guinea
to the United Nations

البيان المشترك

حول إقامة العلاقات الدبلوماسية

بين دولة قطر ودولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة

إن حكومة دولة قطر وحكومة دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة،

رغبةً منهما في تعزيز التفاهم المتبادل وتقوية علاقات الصداقة والتعاون بين البلدين.

مدفوعتين بالمبادئ والمقاصد المكرسة في ميثاق الأمم المتحدة، والقانون الدولي، ولا سيما المتعلقة باحترام وتعزيز السلام والأمن الدوليين، والمساواة بين الدول في السيادة الوطنية، والاستقلال، والاتفاقيات الدولية، والسلامة الإقليمية، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول،

فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء، استناداً إلى أحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة في ١٨ أبريل ١٩٦١، اعتبارا من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك.

وإثباتا لذلك، قام الممثلان الموقعان أدناه، المفوضان حسب الأصول من قبل حكومتيهما، بتوقيع هذا البيان المشترك بلغتين أصليتين، العربية والإنجليزية، ولكل من النصين نفس الحُجيّة.

حرر بمدينة نيويورك يوم ٢٢ فبراير ٢٠١٧.

عن حكومة دولة قطر

السفيرة علياء أحمد بن سيف آل ثاني
سفير مفوض فوق العادة
المندوب الدائم لدولة قطر
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة

السفير ماكس هوفانين راي
سفير مفوض فوق العادة
الوفد الدائم لدولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة
لدى الأمم المتحدة